



Sanger

Trondheimskonferansen



# Ellinors vise

*Tekst: Klaus Hagerup*

*Mel: Sverre Kjeldsberg*

Ka e det som æ drømme om  
at æ en dag ska våkne opp å vite,  
at arbeidet æ leve med,  
e mykje mykje meir enn det å slite.

Æ drømme om å være fri  
i lag med alle folkan som æ like.  
Æ drømme om ei anna tid  
da ingen folk e fattige og rike.

Æ drømme om at alle dæm  
som trekke garnan langt der utpå sjuen  
skal få ei bedre tid i lag med dæm  
som jobbe skift på en fabrikk i byen.

Og dæm som har en liten gård,  
nån kyr og ei gjeld dem ikkje klare.  
Æ drømme at dæm får en vår  
dæm bruke te nå' meir enn det å spare.

Æ drømme at vi får en vår  
da undertrøkkinga å jorda stanse.  
Ei ny tid kommer sjøl om fjellan står,  
og det bli like fint å jobbe som å danse.

# **WE SHALL OVERCOME**

1. We shall overcome

We shall overcome

We shall overcome, some day

Oh, deep in my heart

I do believe

We shall overcome, some day

2. We'll walk hand in hand

We'll walk hand in hand

We'll walk hand in hand, some day

Oh, deep in my heart...

3. We shall live in peace....

4. We shall all be free....

5. We are not afraid.....

6. We shall overcome.....

## **WHICH SIDE ARE YOU ON?**

Which side are you on? (4)

Come all of you good workers,  
Good news to you I'll tell  
Of how the good old union  
Has come in here to dwell.

Which side are you on? (4)

My daddy was a miner  
And I'm a miner's son,  
And I'll stick with the union  
'Til every battle's won.

Which side are you on? (4)

They say in Harlan County  
There are no neutrals there;  
You'll either be a union man,  
Or a thug for J. H. Blair.

Which side are you on? (4)

Oh workers can you stand it?  
Oh tell me how you can.  
Will you be a lousy scab  
Or will you be a man?

Which side are you on? (4)

Don't scab for the bosses,  
Don't listen to their lies.  
Us poor folks haven't got a chance  
Unless we organize.

# OLA TVEITEN

eg heiter Ola Tveiten og eg er ain arbeidsmann  
eg eig ein traktor og meg sjøl og jer så godt eg kan  
og bjørnen ligg i sitt vinterhi men det gjer ikkje eg  
for i heile vinter har eg vore med å rydda veg  
og vegen blei fin og brei og slett- suddelida suddelidei!  
den finaste eg har sett- suddelida suddelidei!  
nei det va ingen krøttesti  
om han ikkje ligg der i evi tid  
så skal eg eta opp lua mi - suddelida suddelidei!  
trallalalalala fyll opp mitt tomme krus!

og eg har vel lempa pokstein og eg har vel lempa grus  
og eg har vel lengta heim ein gong tel kjærring og tel hus  
og eg har vel budd på brakke i vokesvis i trekk  
og eg har vel banna om kvelden å ønska meg ti mil vekk  
og dagen va lang og han va svart - suddelida suddelidei!  
arbeidet va tungt å hardt - suddelida suddelidei!  
spørr du meg ska du få svar  
det va arbeid for ein kar  
ifra oktober til januar - suddelida suddelidei!  
trallalalalala fyll opp mitt tomme krus!

og snart ska vegen åpnast med mange store ord  
så får vi sjå ein kakse som kan klippe av ei snor  
og narren står å smiler vi har sett det så ofte før  
og held sin takketale for den stolte kontraktør  
så ropar dei alle høgt hurra - suddelida suddelidei!  
får billete sitt i blad - suddelida suddelidei!  
men du finn nokk ikkje oss  
bland alle dei fine folke foss  
nei du kan be dei dra tel moss - suddelida suddelidei!  
trallalalalala fyll opp mitt tomme krus

og når du sit i bilen din ein skinnande sommardag  
så send ein vennleg tanke til eit trufast arbeidslag  
som har jobba seg fram etter vegen flir foldige tunge mil  
for at du ska få trø på ein gasspedal å kjøre kvar helst du vil  
mens vi rydda vegen bit for bit - suddelida suddelidei!  
kvar meter av kost og slit - suddelida suddelidei  
men vegen skal du ha  
og om ikkje du tykkjer han er bra  
lykt til helvete kan du dra - suddelida suddelidei!  
trallalalalala fyll opp mitt tomme krus.

## TIL UNGDOMMEN

Kringsatt av fiender, Gå inn i din tid!  
Under en blodig storm, Vi deg til strid!

Kanskje du spør i angst, Udekket, åpen:  
Hva skal jeg kjempe med Hva er mitt våpen?

Her er ditt vern mot vold, Her er ditt sverd:  
Troen på livet vårt, Menneskets verd.

For all vår fremtids skyld, Søk det og dyrk det,  
Dø om du må - men: Øk det og styrk det!

Stilt går granatenes Glidende bånd  
Stans deres drift mot død Stans dem med ånd!

Krig er forakt for liv. Fred er å skape.  
Kast dine krefter inn: Døden skal tape!

Den som med høyre arm Bærer en byrde,  
Dyr og umistelig, Kan ikke myrde.

Dette er løftet vårt Fra bror til bror:  
Vi vil bli gode mot Menskenes jord.

Vi vil ta vare på Skjønnheten, varmen  
Som om vi bar et barn Varsomt på armen

# HOW CAN A POOR MAN STAND SUCH TIMES AND LIVE?

By Blind Alfred reed

Well, the doctor comes around with his face all bright  
And he says, "In a little while you'll be all right"  
All he gives is a humbug pill, dose of dope and a great big bill  
Tell me, how can a poor man stand such times and live?

Well there once was a time when every thing was cheap  
But now prices nearly puts a man to sleep  
When we get our grocery bill, we just feel like making our will  
Tell me, how can a poor man stand such times and live?

Well the landlord comes around with a great big gun.

He says, your rent is due, you better pay me, son.

I say I ain't got no money today, won't you give me a few more days  
Tell me, how can a poor man stand such times and live?

Prohibitions good if it's conducted right  
There's no sense in shooting a man 'til he shows flight  
Officers kill without a cause then they complain about the funny laws  
Tell me how can a poor man stand such times and live?

## **PAY ME MY MONEY DOWN**

I thought I heard the captain say  
Pay me my money down  
Tomorrow is our sailing day  
Pay me my money down

Pay me, pay me  
Pay me my money down  
Pay me or go to jail  
Pay me my money down

As soon as the boat was clear of the bar  
Pay me my money down  
He knocked me down with a spar  
Pay me my money down

Pay me, pay me....

Well, If I'd been a rich man's son  
Pay me my money down  
I'd sit on the river and watch it run  
Pay me my money down

Pay me, pay me....

I wish I was Mr. Gates  
Pay me my money down  
They'd haul my money in a crate  
Pay me my money down

Pay me, pay me....

Well, forty nights, and nights at sea  
Pay me my money down  
That captain worked every last dollar outta me.  
Pay me my money down

Pay me, pay me....



## **Ta stilling til hvem du er!**

Tekst: Lo-truppen, Trondheim Melodi: gammel amerikansk fagforeningsang

Kom folk fra arbeidsplasser og hør hva vi vil si Om hvordan fagforeninger er kommet for å bli.

Refr. Ta stilling til hvem du er, ta stilling til hvem du er

Faren min var snekker og fagforeningsmann Samhold og aktivisme trengs mer enn noen gang.

Refr.

Se på NSB, Dahls og Nidar og hva som hender der Det gjelder å stå sammen, har du prøvd hva dette er?

Refr.

Hvem er det vi kan takke for den velferd som er vår? Aktivister i fagforeninger har kjempet i mange år.

Refr.

Men ofte får vi høre – vær din egen lykkes smed. Hvem tror de at de lurer, Nei, vi gir dem aldri fred.

# Bella Ciao

I morgengryet før sola står opp  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao  
går vi til jobb hver skapte dag.

Og på en rismark, blant mygg og fluer-  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao  
Og på en rismark, blant mygg og fluer  
går vi og sliter dagen lang

Og der står sjefen og svinger kjeppen-  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao  
Og der står sjefen og svinger kjeppen,  
ser til at ryggene er bøyd.

Og sola skinner, og kroppen svetter-  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao  
Og sola skinner, og kroppen svetter  
å for en lidelse det er!

Men dagen kommer, å være du sikker-  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao  
Men dagen kommer,  
å vær du sikker, da dette arbeidet er vårt!

Da skal vi stå opp, i morgengryet-  
Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao ciao :/  
Da skal vi stå opp, i morgengryet  
og gå til friheten hver dag :/:

## **Soga om Kark**

Og Håkon var oppi Gauldal  
på gjestebod eit sted  
og ladejarlen sitt fylgje var trælleflokken med.

*Hei-hå, hei-hå, hei-hå, hei-hå, du Tormod Kark  
Vår lagnad den vert lik,  
for vi to vart fødd i same natt, og saman skal vi døy,  
ein træl vært ikkje fri  
om han drep sin jarl for å tene ein annan mann.  
For stormenn er like feig og falsk og umoralsk  
så svik du meg, så svik vel kongen deg.*

Men bøndene vart arg,  
og hærpil blei sendt ut,  
så Kark og Håkon gøymde seg for kvar ein bondegut.

*Hei-hå, hei-hå...*

Og trælen grov et høl  
med tømmer ovanpå,  
så Kark og Håkon saman under grisebingen lå.

*Hei-hå, hei-hå...*

Og Kark tok fram ein kniv,  
i dunkle, djupe grav,  
der drap han Håkon Jarl og kutta jarleholet av.

*Hei-hå, hei-hå...*

På Lade vart det fest  
då Kark med hovet kom,  
for der sat Olav Tryggvason så kristeleg og from.

*Hei-hå, hei-hå...*

Og trælen fekk si løn,  
ei løn fra ein monark,  
for kongesverdet kvein så kvasst at hodelaus vart Kark.

*Hei-hå, hei-hå...*

Kong Olav med sin hird  
til Nidarholmen dro,  
og hodene vart sett på stong og steina båe to.

*Hei-hå, hei-hå...*

## BARN AV REGNBUE

En himmel full av stjerner,<sup>12</sup>  
blått hav så langt du ser,  
en jord der blomster gror,  
kan du ønske mer?

Sammen skal vi leve  
hver søster og hver bror,  
små barn av regnbuen  
og en frodig jord.

Noen tror det ikke nytter,  
noen kaster tiden bort med prat,  
noen tror visst vi kan leve  
av plast og syntetisk mat,  
og noen stjeler fra de unge  
som blir sendt ut for å slåss,  
noen stjeler fra de mange  
som kommer etter oss.

En himmel full av stjerner...

Sammen skal vi leve  
hver søster og hver bror,  
små barn av regnbuen  
og en frodig jord.

Men si det til alle barna,  
og si det til hver far og mor;  
Dette er vår siste sjanse  
til å dele et håp og en jord.

En himmel full av stjerner....

## CITY OF NEW ORLEANS

Riding on the City Of New Orleans  
Illinois Central, Monday morning rail  
Fifteen cars and fifteen restless riders  
Three Conductors; twenty-five sacks of mail  
All along the southbound odyssey - the train pulls out of Kankakee  
And rolls along past houses, farms, and fields  
Passing trains that have no name, and freight yards full of old black men  
And the graveyards of the rusted automobile

Good morning, America, how are you?  
Say, don't you know me? I'm your native son  
I'm the train they call the City Of New Orleans  
I'll be gone five hundred miles when the day is done

Dealing card games with the old man in the Club Car  
Penny a point - ain't no one keeping score  
As the paper bag that holds the bottle  
Feel the wheels rumbling 'neath the floor  
And the sons of Pullman Porters, and the sons of Engineers  
Ride their father's magic carpets made of steel  
And, mothers with their babes asleep rocking to the gentle beat  
And the rhythm of the rails is all they feel

Good morning, America, how are you?  
Say, don't you know me? I'm your native son  
I'm the train they call the City Of New Orleans  
I'll be gone five hundred miles when the day is done

Night time on the City Of New Orleans  
Changing cars in Memphis Tennessee  
Halfway home - we'll be there by morning  
Through the Mississippi darkness, rolling down to the sea  
But, all the towns and people seem to fade into a bad dream  
And the steel rail still ain't heard the news  
The conductor sings his songs again - the passengers will please refrain  
This train got the disappearing railroad blues

Good night, America, how are you?  
Say, don't you know me? I'm your native son  
I'm the train they call the City Of New Orleans  
I'll be gone five hundred miles when the day is done

## He is dead but he won't lie down

Jeg kan huske en trall  
fra de første trettital  
noen strofer a´n i alle fall.  
Fra dens engelske refreng  
har jeg hentet mitt poeng:  
He is dead, but he won´t lie down.  
Under grus og ruin  
i en bunker i Berlin  
gjorde herrefolkets sjef sorti´n.  
Med pistol og cyanid  
sluttet voldens storhetstid -  
he is dead, but he won´t lie down.

He is dead - He is dead  
og hans aske ble for alle vinder spredd.  
Som så mang en tyrann  
Gjennom tiden endte han  
i et ragnarokk av bål og brann.  
Likevel ser vi så menn  
at herr Hitler går igjen.  
He is dead, but he won´t lie down.

Av hans giftige ånd  
ble det lagret opp et fond  
i Madrid så vel som Lissabon.  
Franco liksom Salazar  
brukte samme formular:  
He is dead, but he won´t lie down.  
Når det gjelder profitt  
Kan man gjøre svart til hvitt;  
både Voerster og kollega Smith  
hevder herrefolkets rett  
og kan synges som duett:  
He is dead, but he won´t lie down.

Og til Prag, kom en dag  
en «beskytter» i fra øst av samme slag.  
Det fins arvegods fra´n  
ved et annet osean:  
Chiles junta har lært tonen a´n  
fra et velkjent partitur:  
Mord og vold og grov tortur.  
He is dead, but he won´t lie down.

I vår fredstidskultur  
har vi ikke mer sensur,  
så vårt skoleverk har en figur  
som med hitlersk tåkeprat  
slo til lyd for rasehat  
- he is dead, but he won't lie down.  
Blücher ligger på bunn  
av det trange Drøbaksund,  
men nå er'n visst våknet av sin blund  
ved en yngre slektning som  
til sin unghird roper: Kom!  
He is dead, but he won't lie down.

D'er aktuelt  
med en helt  
som kan brøle über alles in derWelt  
Skal han få sin «encore»  
Etter mer enn tretti år?  
Nei, d'er på tide at han hvile får.  
Tenk så herlig det skal bli  
hvis en dag vi trygt kan si:  
He is dead and he's staying down.  
He is dead and he's staying down.

# Kjærlighetsvisa

Når sommardagen ligg utover landet og du og æ har funne oss ei strand.

Og fire kalde pils ligg nedi vannet ogvi e brun og fin og hand i hand.

Når vi har prata om ei bok vi lika og alt e bra og ikke te å tru.

Ingen e så god som du da, ingen e så god som du.

Når høsten finns og hverdagslivet venta og fuglan tar te vett og flyg mot sør  
og vi får slit med regninga og rentaog meininga forsvinn i det vi gjør.

Når vi må over mang ein liten avgrunn og ofte på ei falleferdig bru.

Ingen e så god som du da,

ingen e så god som du.

Men av og te når tegnan bli førr tydlig og dem som sett med makta gjør mæ skremt.

Når de fine ordan dæmmes bli motbydlig og tankan bak e jævlig dårlig gjemt.

Da har æ ei som veit at folk vil våkn opp og at vinden i fra høyre snart vil snu.

Ingen e så god som du da,

ingen e så god som du.

Og når æ kryp te køys og frys på beina og du ha lagt dæ før mæ og e varm  
så vet du æ e liten og aleina og låne mæ litt dyne og ei arm.

Førr dagen den e viktig og den krev oss, men natta den e din og min og nu.

Ingen e så god som du da,

ingen e så god som du.



## HOW CAN YOU KEEP ON MOVING?

How can you keep on moving unless you migrate too  
They tell ya to keep on moving but migrate, you must not do  
The only reason for moving and the reason why I roam  
To move to a new location and find myself a home

I can't go back to the homestead, the shack no longer stands  
They said I was unneeded, had no claim to the land  
They said, "come on, get moving, it's the only thing for you"  
But how can you keep moving unless you migrate too

Now if you pitch your little tent along the broad highway  
The board of sanitation says, "sorry, you can't stay"  
Come on, come on, get moving it's their everlasting cry  
Can't stay, can't go back, can't migrate, so where the hell am I

How can you keep on moving unless you migrate too  
They tell ya to keep on moving but migrate, you must not do  
The only reason for moving and the reason why I roam  
To move to a new location and find myself a home

## SIXTEEN TONS

Some people say a man is made out of mud  
A poor man's made out of muscle and blood  
Muscle and blood and skin and bones  
A mind that's weak and a back that's strong

You load sixteen tons, whattaya get?  
Another day older and deeper in debt  
St. Peter don'cha call me, 'cause I can't go  
I owe my soul to the company store

I was born one morning when the sun didn't shine  
I picked up my shovel and I walked to the mine  
I loaded sixteen tons of number-nine coal  
And the straw boss said, "*Well bless my soul!*"

You load sixteen tons, whattaya get?  
Another day older and deeper in debt  
St. Peter don'cha call me, 'cause I can't go  
I owe my soul to the company store

I was born one morning, it was drizzlin' rain  
Fightin' and trouble are my middle name  
I was raised in the canebreak by an old mama lion  
Can't no high-toned woman make me walk the line

You load sixteen tons, whattaya get?  
Another day older and deeper in debt  
St. Peter don'cha call me, 'cause I can't go  
I owe my soul to the company store

If you see me comin' better step aside  
A lotta men didn't, a lotta men died  
One fist of iron, the other of steel  
If the right one don't getcha then the left one will

You load sixteen tons, whattaya get?  
Another day older and deeper in debt  
St. Peter don'cha call me, 'cause I can't go  
I owe my soul to the company store